

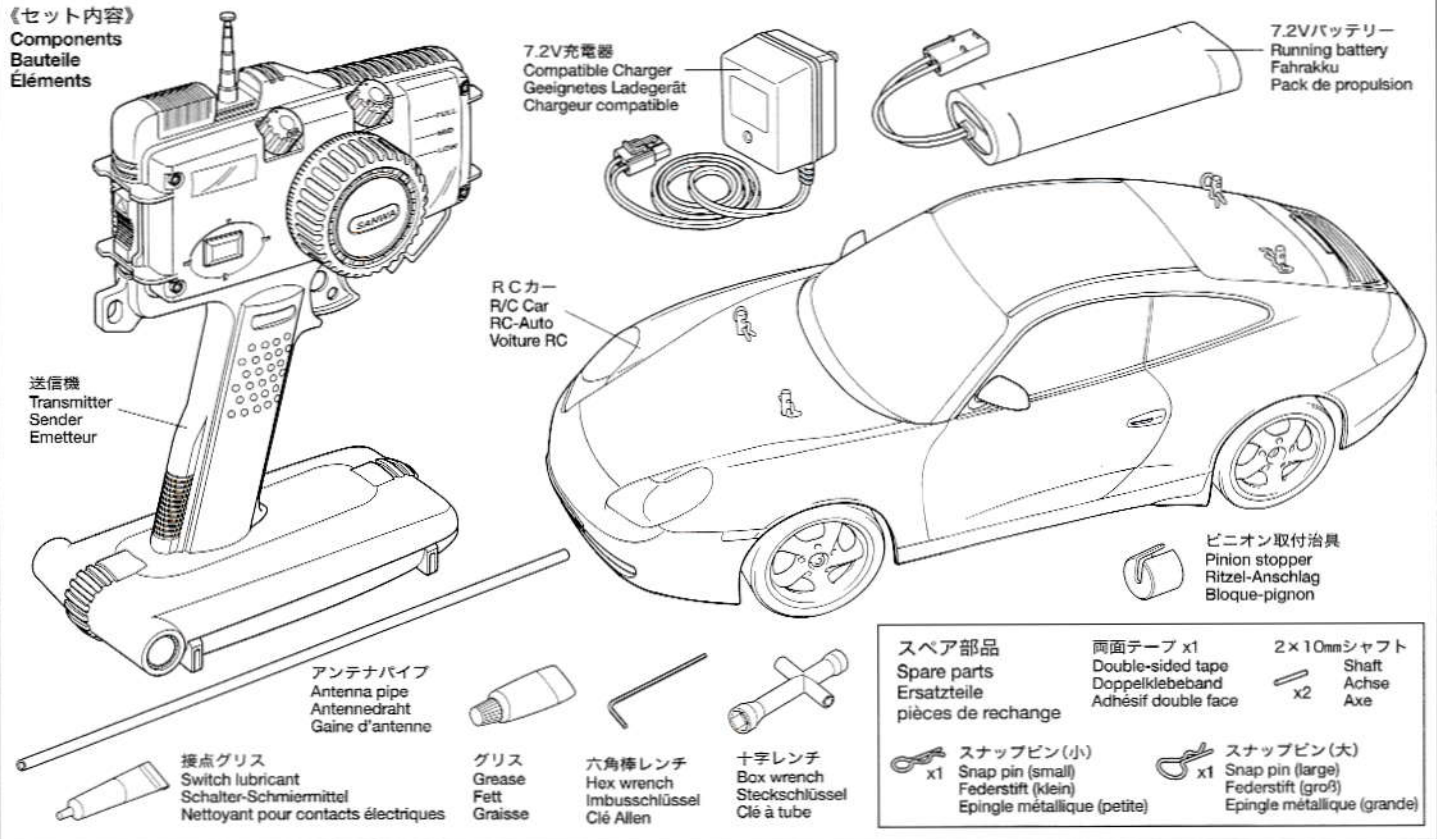
PORSCHE 911 CARRERA



ITEM 49134

FULLY ASSEMBLED w/RC UNIT 1/10 電動RCレーシングカー ポルシェ911カレラ 完成品(RC装置付き)

《セット内容》
Components
Bauteile
Éléments

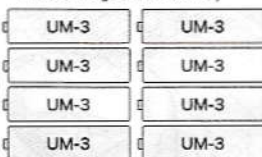


《別にお求めいただくもの》
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE



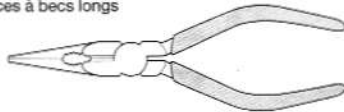
瞬間接着剤(タイヤ用)
Instant cement (for rubber tires)
Sekundenkleber (für Gummireifen)
Colle rapide (pour le pneu)

単3電池(送信機用).....x8
UM3 (AA) Batteries (for transmitter)
1,5V Mignon Batterien (für den Sender)
Piles UM3 (pour l'émetteur)

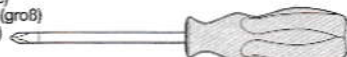


《整備に必要な工具》 TOOLS RECOMMENDED /
BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincettes à becs longs



+ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



+ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



★使用するプロポセット、走行用バッテリー、充電器は各取り扱い説明書をよくお読みいただき、使用してください。

★Carefully follow the instructions included with your R/C unit, Ni-Cd batteries and charger for safe operation.

★Beachten Sie bezüglich des Einlegens der Batterien die bei RC-Einheit beiliegende Anleitung.

★Lire et suivre les instructions d'utilisation de la batterie, du chargeur et l'équipement R/C.

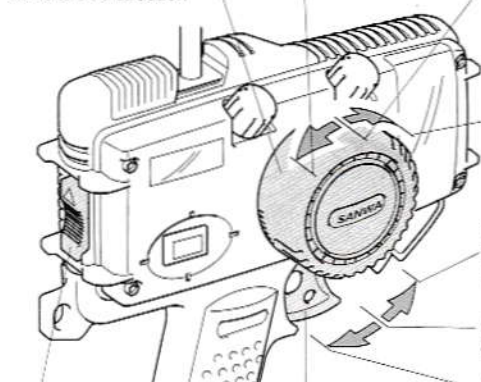
《プロポの操作》

Transmitter operation
Bedienung des Senders
Utilisation de l'émetteur

ステアリングホイール
Steering wheel
Lenkrad
Le volant de direction

左まわり
Left turn
Linksrotation
Virage à gauche

直進
Straight
Gerade
droit



右まわり
Right turn
Rechtsrotation
Virage à droite

後進
Reverse
Rückwärts
marche arrière

停止
Stop

前進
Forward
Vorwärts
Marche avant

電源スイッチ
Transmitter switch
Senderschalter
Interrupteur d'émetteur

スロットルトリガー
Throttle trigger
Gaszuggriff
Manche de gaz

★プロポの取り扱い説明書に従って送信機用電池を入れてください。

★Refer to the instruction included with R/C unit for battery installation.

★Beachten Sie bezüglich des Einlegens der Batterien die bei der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

★Se référer au manuel inclus dans l'équipement R/C pour installation d'accus.

★ステアリングホイールを大きくまわすほどハンドルの切れ角が大きくなります。スロットルトリガーを大きく動かすほどスピードが出ます。

★Move steering wheel to turn. Move throttle trigger for speed adjustment.

★Zum Lenken das Steerrad drehen. Zur Geschwindigkeits-Regelung den Gaszuggriff bewegen.

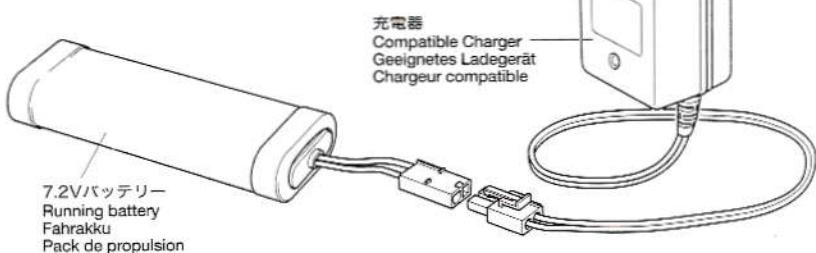
★Tourner le volant pour virer. Agir sur la gâchette pour doser la vitesse.

《走行用7.2Vバッテリーの充電》

Charge battery according to manual.

Den Akku der Anweisung nach aufladen.

Charger la batterie selon les indications du manuel.



7.2Vバッテリー
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

充電器
Compatible Charger
Geeignetes Ladegerät
Chargeur compatible

《ボディの脱着》

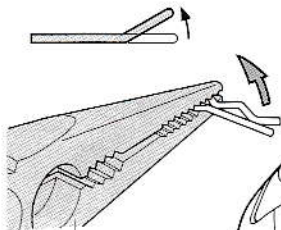
Body detachment
Abnahme der Karosserie
Enlever Carrosserie

- ★スナップピンを外してボディを外します。
- ★Remove snap pins and detach body.
- ★Ziehen Sie die Federklammern heraus und nehmen Sie die Karosserie ab.
- ★Enlever des épingles métallique comme indiqué.

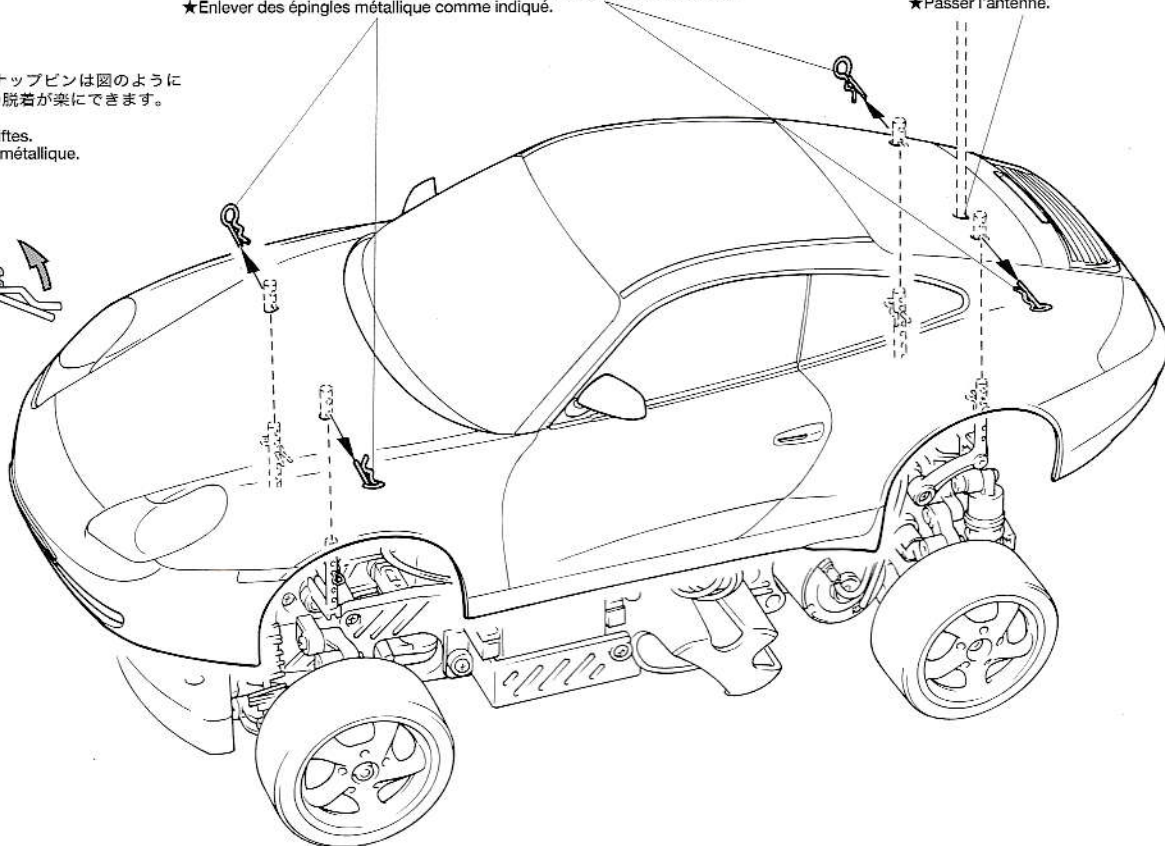
- ★車体側アンテナを出す穴です。
- ★Pass antenna.
- ★Antennenrohr durchführen.
- ★Passer l'antenne.

★ボディとりつけ用のスナップピンは図のように曲げて使用するとボディの脱着が楽にできます。

- ★Modifying snap pins.
- ★Abänderung des Federstiftes.
- ★Modification de l'épingle métallique.



ラジオベンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès a decs longs



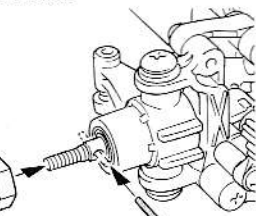
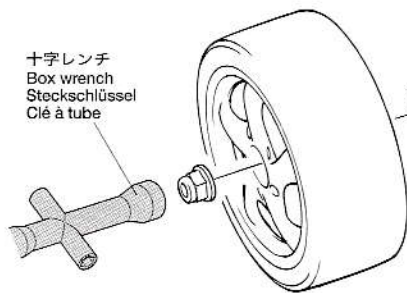
《タイヤの脱着》

Wheel
Rad
Roue

- ★4ページ、5ページを参考に分解してください。
- ★Refer to page 4 and 5 for wheel detachment.
- ★Bezüglich der Abnahme der Räder S4 und S5 beachten.
- ★Se reporter aux pages 4 et 5 pour enlever les roues.

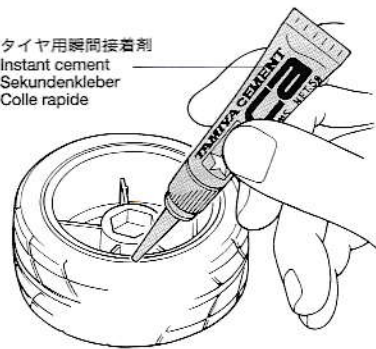
- ★タイヤとホイールを接着します。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



- ★2×10mmシャフトを無くさないように注意してください。
- ★Make sure the 2x10mm shafts are in position.
- ★Auf richtigen Einbau der 2x10mm Mitnehmerstifte achten.
- ★S'assurer que les axes 2x10mm sont en place.

タイヤ用瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide

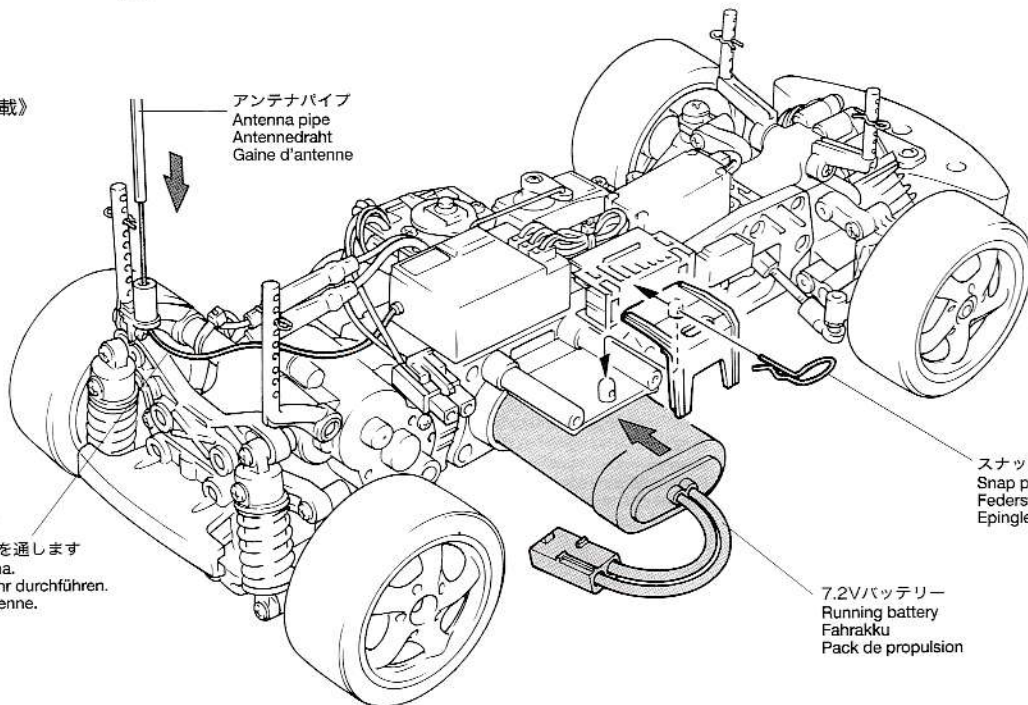


《走行用バッテリーの搭載》

Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne

- ★アンテナ線を通します
- ★Pass antenna.
- ★Antennenrohr durchführen.
- ★Passer l'antenne.



スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Épingle métallique (grande)

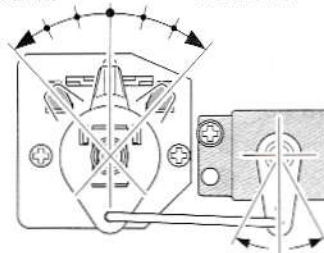
7.2Vバッテリー
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

《バッテリーコネクターの接続》

Connecting battery
Voll aufgeladenen Fahakku verbinden
Connecter la batterie

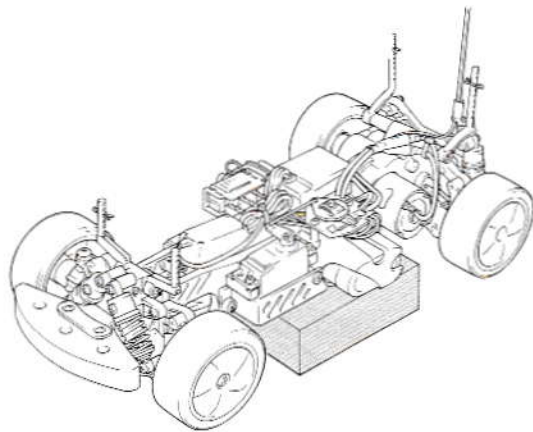
- ① RCが突然走り出さない様に台の上に任せます。
Keep all wheels clear of ground to prevent run away.
Die Räder vom Boden freihalten um Wegfahren zu verhindern.
Surélever le véhicule, les roues hors de contact du sol pour éviter un départ inopiné.

後進 Reverse
Rückwärts marche arrière
停止 Stop
前進 Forward
Vorwärts Marche avant

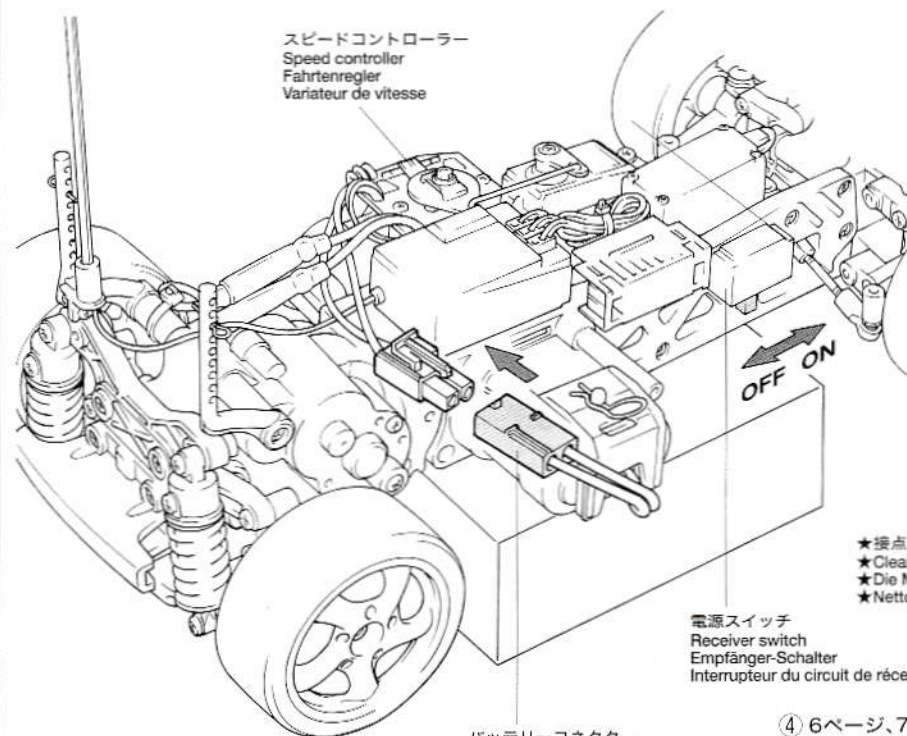


- ② スピードコントローラーの位置が左図の停止の位置になっていることを確認します。
Make sure speed controller is in neutral as shown.
Die Neutralstellung des Fahrreglers wie abgebildet überprüfen.
S'assurer que le variateur est au neutre comme montré.

- ③ 電源スイッチがOFFになっていることを確認してバッテリーコネクタを接続します。
Make sure the receiver switch is off before connecting battery.
Überprüfen Sie vor dem Zusammenstecken des Akkusteckers, daß der Empfängerschalter auf AUS steht.
S'assurer que l'interrupteur est sur position arrêt (OFF) avant de connecter le pack d'accus.



スピードコントローラー
Speed controller
Fahrtenregler
Variateur de vitesse

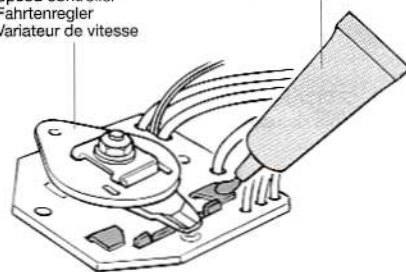


《スピードコントローラーのメンテナンス》

Speed controller maintenance
Wartung des Fahrreglers
Maintenance du variateur de vitesse

接点グリス
Switch lubricant
Schalter-Schmiermittel
Nettoyant pour contacts électriques

スピードコントローラー
Speed controller
Fahrtenregler
Variateur de vitesse



- ★接点部の汚れをふき取り接点グリスを付けます。
★Clean metal parts in speed controller and lubricate with grease.
★Die Metallteile im Fahrregler reinigen und mit Fett schmieren.
★Nettoyer les pièces métalliques du variateur et lubrifier avec de la graisse.

電源スイッチ
Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur du circuit de réception

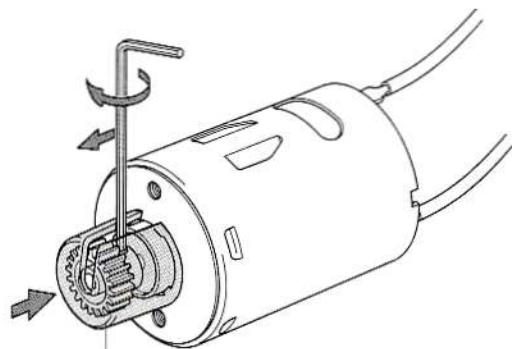
バッテリーコネクタ
Battery connector
Batterie-Stecker
Connecteur de batterie

- ④ 6ページ、7ページを参考に動作チェックをしてください。
Check R/C car movement referring to page 6 and 7.
Die Fahrt des RC-Autos gemäß Seite 6 und 7 überprüfen.
Vérifier les mouvements de la voiture en se reportant pages 6 et 7.

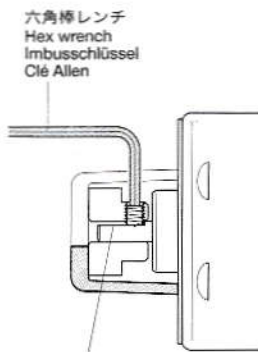
《ギヤ比を変更するときは》

Gear ratio
Getriebeübersetzung
Rapport de pignonerie

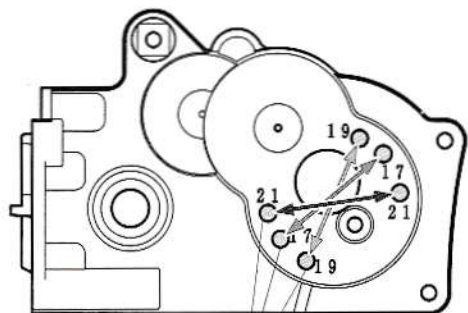
- ★使用できるピニオンギヤは17T、19T、21Tの3種類です。(19T、21Tピニオンは別売です)
★17T, 19T and 21T pinion gears can be used. (19T and 21T pinion gears are available separately)
★Es können Ritzel mit den Zähnezahlen 17, 19, und 21 benutzt werden. (19Z und 21Z Ritzel sind getrennt erhältlich)
★Des pignon moteur 17, 19 et 21 dents optionnels peuvent être installés. (Pignon moteur 19 et 21 dents disponible séparément)



ピニオン取付治具
Pinion stopper
Ritzel-Anschlag
Bloque-pignon



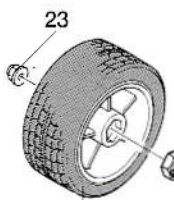
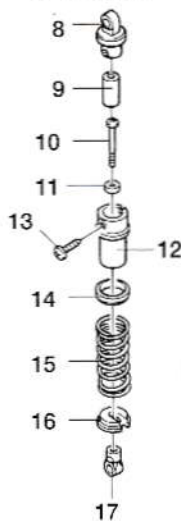
- ★平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.



- ★ピニオンギヤの歯数によってとりつけ位置を選んでください。
★Match numbered holes with pinion gear number.
★Numerierte Löcher der Anzahl der Ritzel anpassen.
★Support-moteur comportant différents perçages pour permettre le réglage des différents rapports.

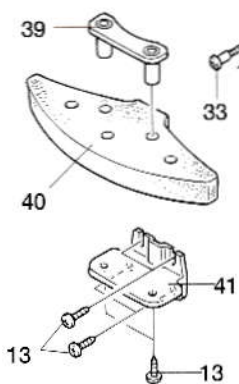
パーツリスト/Parts list

《フロントダンパー》
Front damper



フロントタイヤ
Front wheel

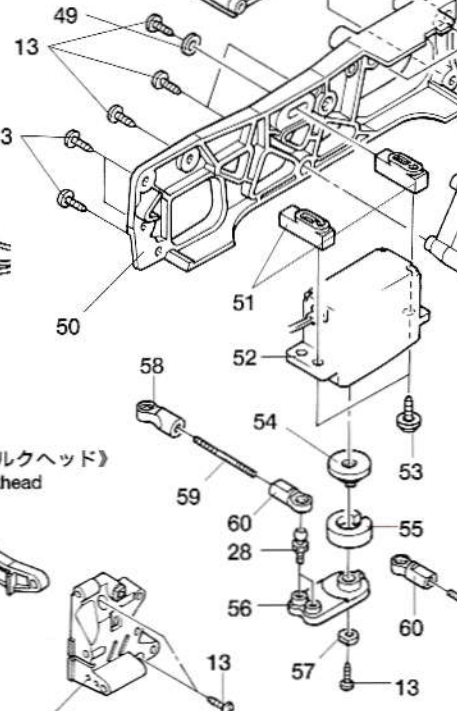
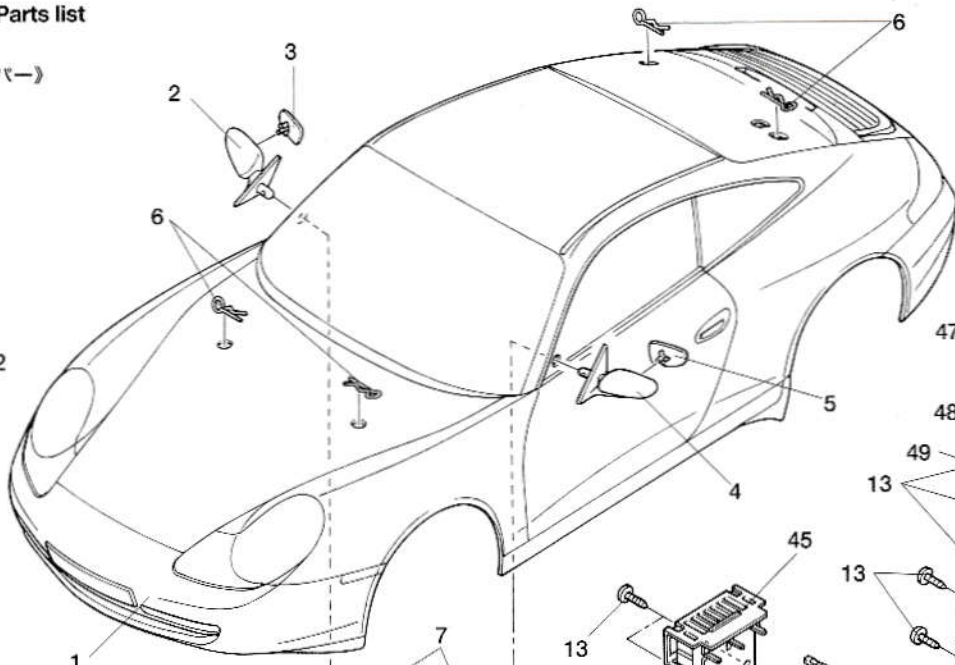
フロントダンパー
Front damper



フロントダンパー
Front damper

フロントタイヤ
Front wheel

リアタイヤ
Rear wheel



《バルクヘッド》
Bulkhead

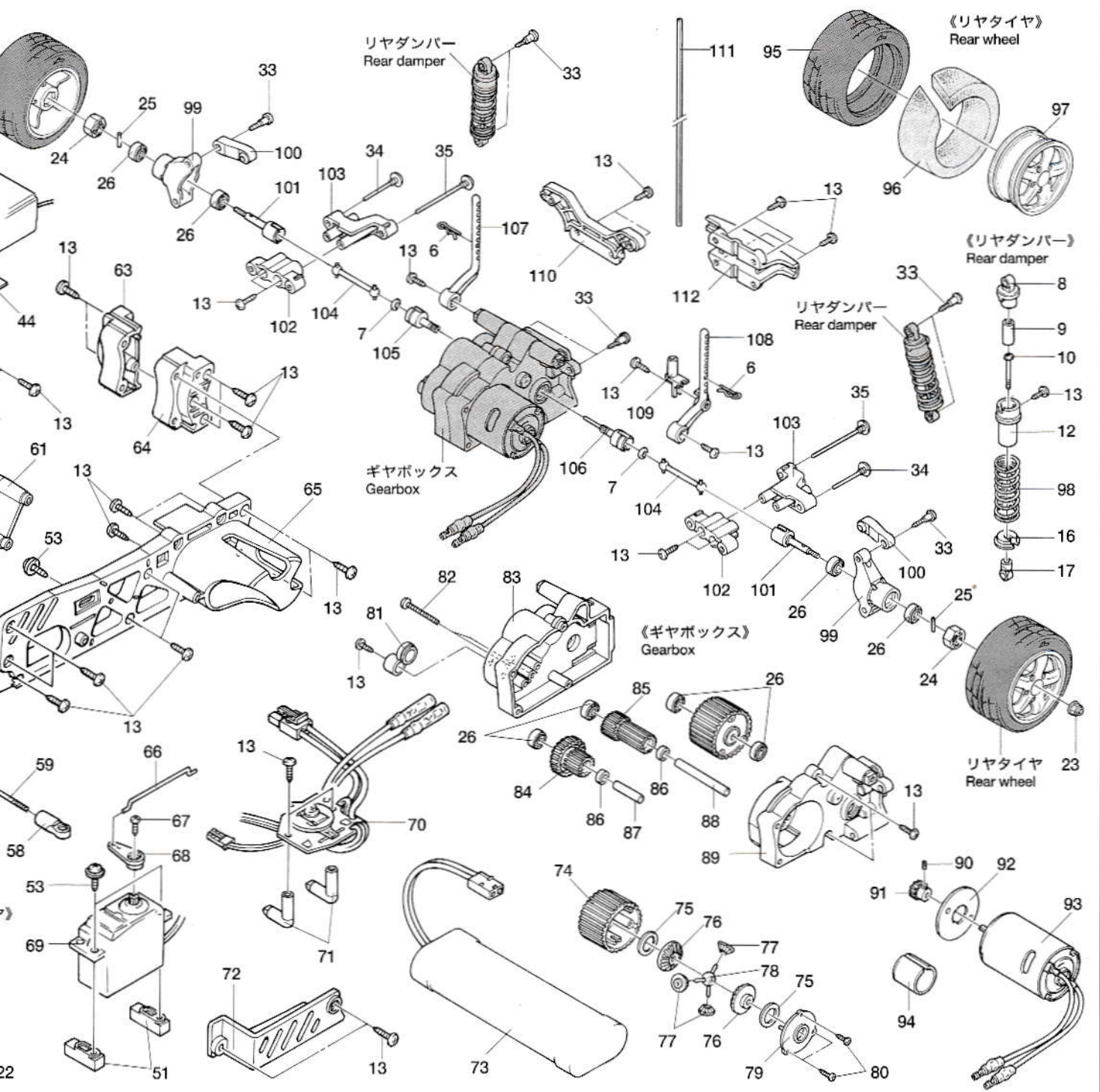
《フロントタイヤ》
Front wheel

- 1. ボディ
- 2. バックミラー右(H)
- 3. ミラー面右(H)
- 4. バックミラー左(H)
- 5. ミラー面左(H)
- 6. スナップピン(小)
- 7. 3mmOリング
- 8. ダンパーキャップ(C)
- 9. ゴムパイプ
- 10. 3×23mm丸ビス
- 11. スペーサー(A)
- 12. シリンダー(C)
- 13. 3×10mmタッピングビス
- 14. スプリングガイド(E)
- 15. フロントスプリング
- 16. ダンパーエンド(C)
- 17. ダンパーアジャスター(C)
- 18. バルクヘッド右(A)
- 19. アッパーマウント(A)
- 20. バルクヘッド左(A)
- 21. フロントタイヤ
- 22. フロントホイール
- 23. 4mmフランジロックナット
- 24. ホイールハブ(B)
- 25. 2×10mmシャフト
- 26. 1150プラベアリング
- 27. ナックルアーム(B)
- 28. 5mmピローボール
- 29. フロントホイールアクスル

- 30. 4×11.5mm段付ビス
- 31. フロントハブキャリア(B)
- 32. フロントアッパーアーム(C)
- 33. 3×14mm段付ビス
- 34. 3×32mmスクリューピン
- 35. 3×46mmスクリューピン
- 36. フロントアームa右(C)
- 37. フロントアームa左(C)
- 38. フロントアームb(C)
- 39. バンパーホルダー(E)
- 40. ウレタンバンパー
- 41. バンパステー(E)
- 42. フロントボディマウント(E)
- 43. 受信機スイッチ
- 44. 両面テープ
- 45. レジスター
- 46. スナップピン(大)
- 47. バッテリーホルダーa(C)
- 48. バッテリーホルダーb(C)
- 49. 3mmワッシャー
- 50. シャーシ右(F)
- 51. サーボステア(C)
- 52. ステアリングサーボ
- 53. 3×10mmフランジタッピングビス
- 54. サーボセイバーc(B)
- 55. サーボセイバーb(B)
- 56. サーボセイバーa(B)
- 57. プラワッシャー(B)
- 58. ステアリングアジャスター(C)

- 59. 3×32mm両ネジシャフト
- 60. 5mmアジャスター
- 61. シャーシメンバー(E)
- 62. 受信機
- 63. ジョイント右(F)
- 64. ジョイント左(F)
- 65. シャーシ左(F)
- 66. コントロールロッド
- 67. 3×6mmタッピングビス
- 68. サーボホーン(B)
- 69. スロットルサーボ
- 70. スピードコントローラー
- 71. コントローラーステア(C)
- 72. サイドカバー(A)
- 73. 走行用バッテリー
- 74. デフキャリア(G)
- 75. 9mmワッシャー
- 76. ベベルギヤ(大)
- 77. ベベルギヤ(小)
- 78. ベベルシャフト
- 79. デフカバー(G)
- 80. 2×8mmタッピングビス
- 81. ギヤボックスカバー(B)
- 82. 3×25mm丸ビス
- 83. ギヤケース右(A)
- 84. スパーギヤ(G)
- 85. カウンターギヤ(G)
- 86. 850メタル
- 87. 5×21mmシャフト

- 88. 5×40mmシャフト
- 89. ギヤケース左(A)
- 90. 3mmイモネジ
- 91. 17Tピニオンギヤ
- 92. モータープレート
- 93. モーター
- 94. ピニオンストッパー(G)
- 95. リヤタイヤ
- 96. インナースポンジ
- 97. リヤホイール
- 98. リヤスプリング
- 99. リヤアクスル(B)
- 100. リヤアッパーアーム(C)
- 101. リヤホイールアクスル
- 102. リヤアームa(C)
- 103. リヤアームb(C)
- 104. ドライブシャフト
- 105. ギヤボックスジョイント(短)
- 106. ギヤボックスジョイント(長)
- 107. リヤボディマウント右(E)
- 108. リヤボディマウント左(E)
- 109. アンテナホルダー(C)
- 110. ダンパステア(A)
- 111. アンテナパイプ
- 112. リヤバンパー(C)



- | | | | |
|--------------------------|---------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Body | 30. 4x11.5mm step screw | 59. 3x32mm threaded shaft | 88. 5x40mm shaft |
| 2. Right side mirror (H) | 31. Front hub carrier (B) | 60. 5mm adjuster | 89. Left Gearbox (A) |
| 3. Right mirror (H) | 32. Front upper arm (C) | 61. Chassis member (E) | 90. 3mm grub screw |
| 4. Left side mirror (H) | 33. 3x14mm step screw | 62. Receiver | 91. 17T pinion gear |
| 5. Left mirror (H) | 34. 3x32mm screw pin | 63. Right joint (F) | 92. Motor plate |
| 6. Snap pin (small) | 35. 3x46mm screw pin | 64. Left joint (F) | 93. Motor |
| 7. 3mm O-ring | 36. Right front arm a (C) | 65. Left chassis (F) | 94. Pinion stopper (G) |
| 8. Damper cap (C) | 37. Left front arm a (C) | 66. Control rod | 95. Rear tire |
| 9. Rubber tubing | 38. Front arm b (C) | 67. 3x6mm tapping screw | 96. Inner sponge |
| 10. 3x23mm screw | 39. Bumper holder (E) | 68. Servo horn (B) | 97. Rear wheel |
| 11. Spacer (A) | 40. Urethane bumper | 69. Throttle servo | 98. Rear spring |
| 12. Cylinder (C) | 41. Bumper stay (E) | 70. Speed controller | 99. Rear axle (B) |
| 13. 3x10mm tapping screw | 42. Front body mount (E) | 71. Controller stay (C) | 100. Rear upper arm (C) |
| 14. Spring guide (E) | 43. Receiver switch | 72. Side cover (A) | 101. Rear wheel axle |
| 15. Front spring | 44. Double sided tape | 73. Running battery | 102. Rear arm a (C) |
| 16. Damper end (C) | 45. Resistor | 74. Differential carrier (G) | 103. Rear arm b (C) |
| 17. Damper adjuster (C) | 46. Snap pin (large) | 75. 9mm washer | 104. Drive shaft |
| 18. Right bulkhead (A) | 47. Battery holder a (C) | 76. Large bevel gear | 105. Gearbox joint (short) |
| 19. Upper mount (A) | 48. Battery holder b (C) | 77. Small bevel gear | 106. Gearbox joint (long) |
| 20. Left bulkhead (A) | 49. 3mm washer | 78. Star shaft | 107. Right rear body mount (E) |
| 21. Front tire | 50. Right chassis (F) | 79. Differential cover (G) | 108. Left Rear body mount (E) |
| 22. Front wheel | 51. Servo stay (C) | 80. 2x8mm Tapping screw | 109. Antenna holder (C) |
| 23. 4mm flange lock nut | 52. Steering servo | 81. Gearbox cover (B) | 110. Damper stay (A) |
| 24. Wheel hub (B) | 53. 3x10mm Flange tapping screw | 82. 3x25mm screw | 111. Antenna pipe |
| 25. 2x10mm shaft | 54. Servo saver c (B) | 83. Right gearbox (A) | 112. Rear bumper (C) |
| 26. 1150 Plastic bearing | 55. Servo saver b (B) | 84. Spur gear (G) | |
| 27. Knuckle arm (B) | 56. Servo saver a (B) | 85. Counter gear (G) | |
| 28. 5mm ball connector | 57. Plastic washer (B) | 86. Metal bearing | |
| 29. Front wheel axle | 58. Steering adjuster (C) | 87. 5x21mm shaft | |

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- 1 Make sure the transmitter controls and trims are in neutral. Switch on transmitter.
- 2 Switch on receiver.
- 3 Inspect operation using transmitter before running.
- 4 Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- 5 Reverse sequence to shut down after running.
- 6 Make sure to disconnect/remove all batteries.
- 7 Completely remove sand, mud, dirt etc.
- 8 Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- 9 Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- 1 Stellen Sie sicher, daß die Trimmhebel am Sender nicht verstellt sind.
- 2 Empfänger einschalten.
- 3 Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- 4 Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- 5 Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- 6 Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- 7 Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- 8 Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- 9 Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble RC.

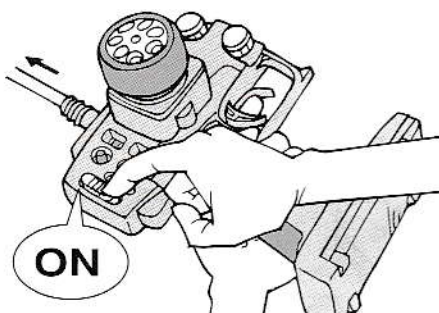
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

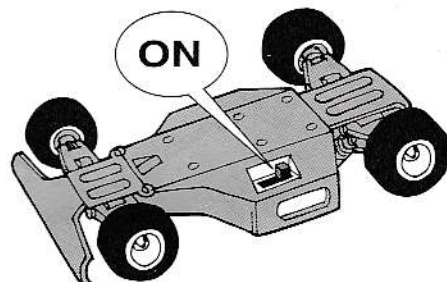
- 1 Assurez-vous que les trims soient au neutre. Mettre en marche l'émetteur.
- 2 Mettre en marche le récepteur.
- 3 Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- 4 Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- 5 Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- 6 Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- 7 Enlever sable, poussière, boue etc...
- 8 Graisser les pignons, articulations...
- 9 Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

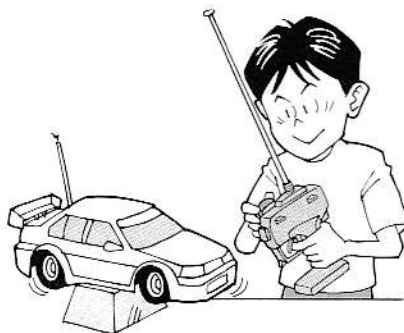
★この走らせかたの順番はかならず守って下さい。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



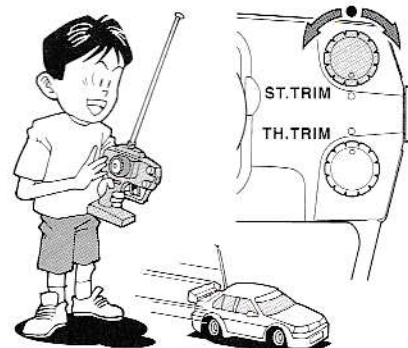
① 送信機のアンテナをのぼし、スイッチをONにします。



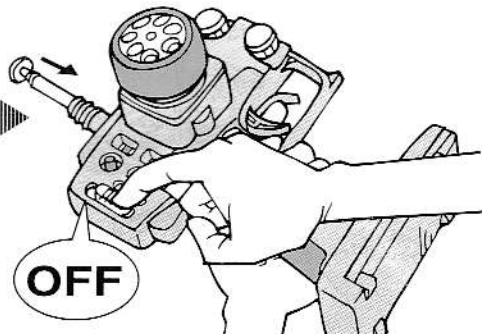
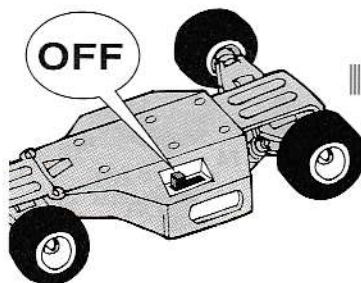
② 次にRCカー側のスイッチをONにして下さい。



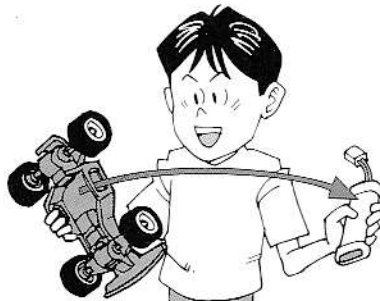
③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



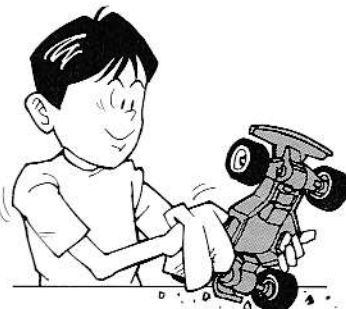
④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節して下さい。



⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



⑥ 走らせたと後は、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



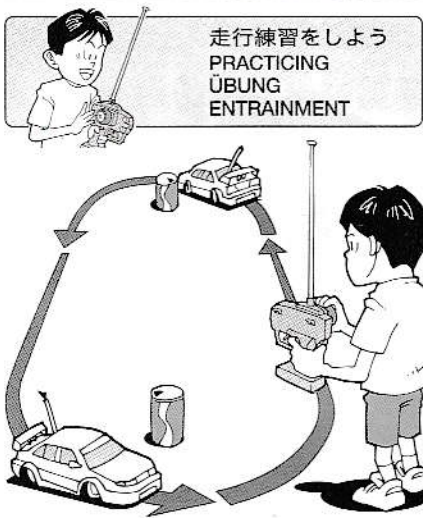
⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

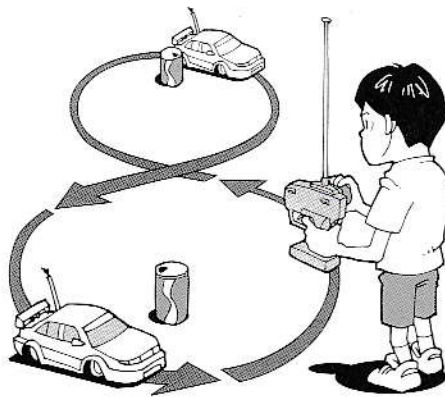


⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

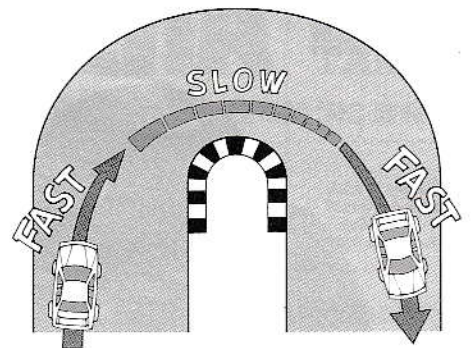


走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINMENT

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



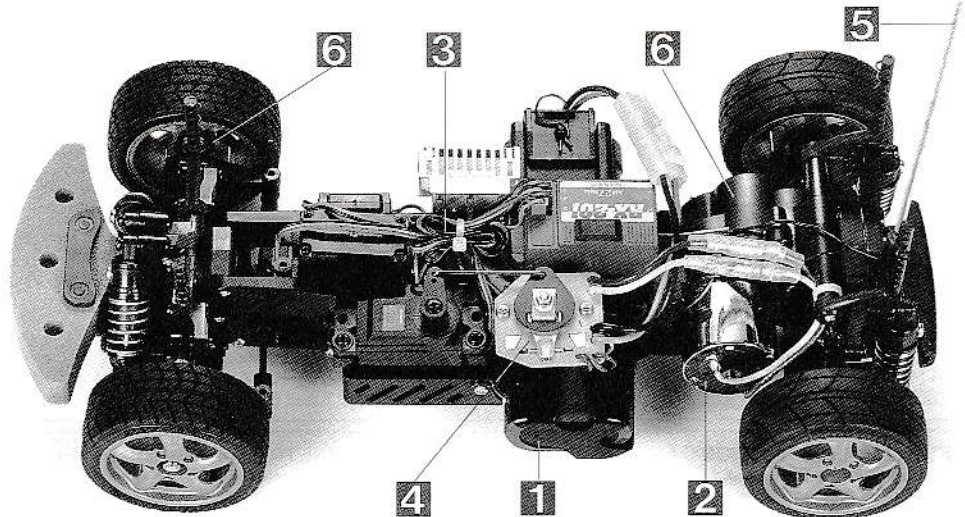
- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boites vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

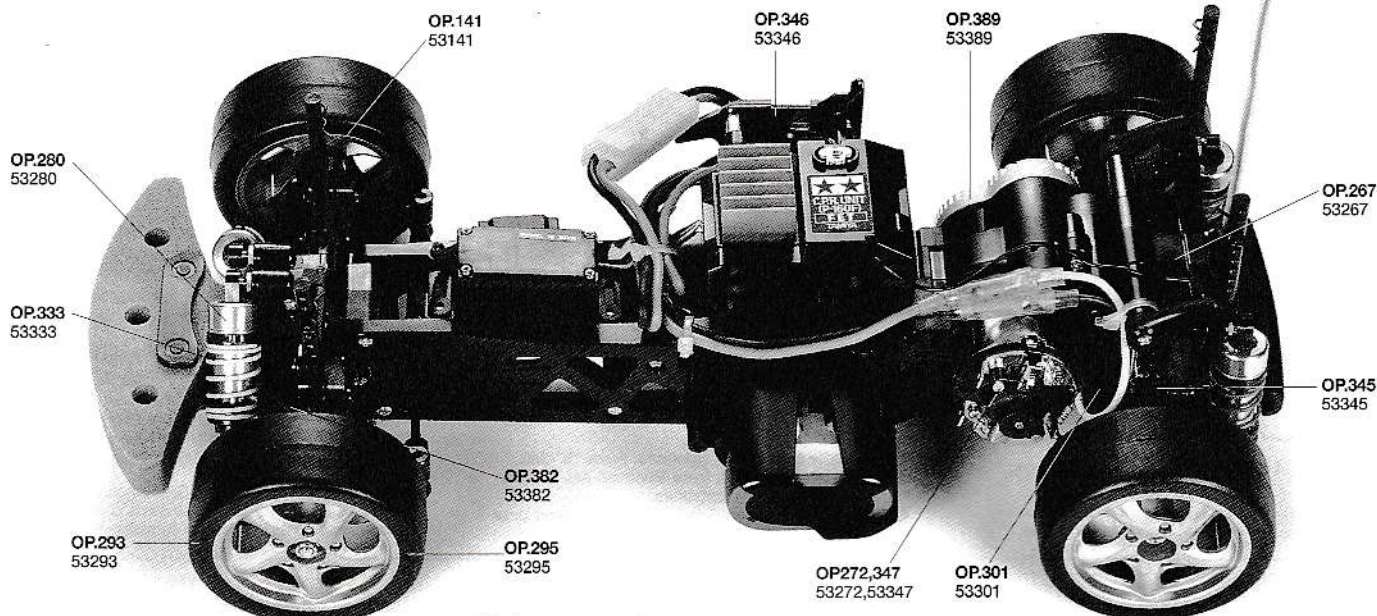
トラブルチェック
TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行って下さい。
★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.
★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.
★Avant de renvoyer votre modèle RC pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE CAUSE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargé.	走行用バッテリーを充電して下さい。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie Ni-Cd.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなる場合は、モーターを交換して下さい。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Cablage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼して下さい。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le cablage.	3
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	スピードコントローラーが汚れていませんか? A dirty speed controller. Verschmutzter Fahrregler. Variateur de vitesse sale.	3ページを参考にメンテナンスをして下さい。 Maintenance speed controller referring to Page 3. Den Fahrregler entsprechend Seite 3 regelmäßig warten. Entretien du variateur: voir page 3.	4
	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émission ou réception.	送信機、受信機のアンテナをのびして下さい。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーを充電して下さい。送信機の電池を新品のものと交換して下さい。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	1
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけて下さい。 Apply grease. Fetten. Graisser.	6
近くで別のRCモデルを操縦していますか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.		

SPARE PARTS & ACCESSORIES PLUS TUNE UP ITEMS



《スベアパーツ》 R/C Spare Parts
 SP171 耐熱両面テープセット
 50171 Heat Resistant Double Sided Tape
 SP197 スナップピンセット
 50197 Snap Pin Set
 OP214 スーパーグリップラジアルタイヤ
 53214 Super Grip Radial Tires (1 Pair)
 SP354 16T,17T AV ピニオンセット
 50354 16T, 17T AV Pinion Gears
 SP355 18T,19T AV ピニオンセット
 50355 18T, 19T AV Pinion Gear Set
 SP356 20T,21T AV ピニオンセット
 50356 20T, 21T AV Pinion Gears
 SP419 レーシングラジアルタイヤセット
 50419 Racing Radial Tires (1 Pair)

《オプションパーツ》 Hop-Up Options
 OP141 軽量キングピン(4WD)
 53141 4WD Touring & Rally Car Lightweight King Pins
 OP267 TA03・ボールデフセット
 53267 TA03 Ball Differential
 OP272 ダイナランレーシングストックモーター
 53272 Dyna-Run Racing Stock Motor
 OP280 TA03・スーパーローフrikションダンパー
 53280 TA03 Super Low Friction Damper Set
 OP293 ファイバーモールドスリックタイヤ・タイプA
 53293 Reinforced Slicks Type-A
 OP295 タイヤ・インナーフォーム
 53295 Tire Inner Foam (4 pcs.)
 OP301 TL01・ステンレスシャフトセット
 53301 TL01 Stainless Steel Suspension Shaft
 OP333 ツーリングカースプリング(ショート)
 53333 Touring Car Tuned Spring (Short)

OP338 RCタイヤ接着アダプター
 53338 RC Tire Cementing Helper
 OP345 TL01/M03 トーインリヤアップライト
 53345 (TL01, M03) Toe-In Rear Upright
 OP346 TL01/M03 クイックバッテリーホルダー
 53346 (TL01, M03) Quick Release Battery Holder
 OP347 3mm スプリングイモネジ
 53347 3mm Spring Set Screw (10 pcs.)
 OP348 M03 フルベアリングセット
 53348 M03 Ball Bearing Set
 OP351 アルミグラスメッシュテープ
 53351 Aluminum Reinforced Tape
 OP382 M04・スタビライザー
 53382 M04 Stabilizer Set
 OP389 M04・アルミヒートシンク
 53389 M04 Aluminum Motor Heat Sink

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE PIECES DETACHEES
 Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

1825168 Body (No.1)
 50849 M04 A Parts (Gear Case)
 (No.11, No.18-20, No.72, No.83, No.89, No.110)
 50736 TL01 B Parts (Upright)
 (No.24, No.27, No.31, No.54-57, No.68, No.81, No.99)
 50793 M03 C Parts (Suspension Arm) (2 pcs.)
 (No.8, No.12, No.16, No.17, No.32, No.36-38, No.47, No.48, No.51, No.58, No.71, No.100, No.102, No.103, No.109, No.112)
 50850 M04 E Parts (Body Mount)
 (No.14, No.39, No.41, No.42, No.61, No.107, No.108)
 50851 M04 F Parts (Chassis) (No.50, No.63-65)
 50794 M03 G Parts (Gear)
 (No.74, No.79, No.84, No.85, No.94)
 0005636 H Parts (No.2-5)
 6275048 Urethane Bumper (No.40)
 50749 1/10 Porsche Boxter Front Wheels (No.22 x2)
 50750 1/10 Porsche Boxter Rear Wheels (No.97 x2)
 50419 Racing Radial Tires (Front) (No.21 x2)

53214 Super Grip Radial Tires (Rear) (No.95 x2)
 53113 Racing Radial/Slick Inner Sponge Set (No.96 x4)
 50197 Snap Pin Set (No.6 x5, No.46 x10)
 9805240 7mm & 3mm O-ring (No.7 x7...etc.)
 8000072 8x60mm Rubber Tubing (No.9)
 9805567 3x23mm Screw (No.10 x10)
 50577 3x10mm Tapping Screw (No.13 x10)
 9805557 4mm Flange Lock Nut (No.23 x4)
 50594 2x10mm Shaft (No.25 x10)
 0555015 1150 Plastic Bearing (No.26 x10)
 50592 5mm Ball Connector (No.28 x10)
 9805502 Front Wheel Axle (No.29 x2)
 50582 3x14mm Step Screw (No.33 x5)
 9405830 *1 Screw Pin Bag (No.34 & No.35, 2 pcs. each...etc.)
 50171 Heat Resistant Double-Sided Tape (No.44)
 9415548 Speed Controller Bag (No.45, No.66, No.70...etc.)
 7305015 Resistor (No.45)
 50586 3mm Washer (No.49 x15)
 9805662 3x10mm Flange Tapping Screw (No.53 x5)
 50596 5mm Adjuster (No.60 x6)

50602 Diff. Bevel Gear Set (No.75-78)
 50573 2x8mm Tapping Screw (No.80 x10)
 9805620 3x25mm Screw (No.82 x2)
 50576 3mm Grub Screw (No.90 x10)
 50038 Tool Set (Box Wrench, Hex Wrench, No.90 x4)
 50354 *2 16T, 17T AV Pinion Gear Set (No.91...etc.)
 4305125 Motor Plate (No.92)
 7435044 Motor (No.93)
 50823 TG10 Wheel Axle (No.101 x2)
 9805503 Drive Shaft (No.104 x2)
 9805368 Gear Box Joint (No.105 & No.106)
 6095003 Antenna Pipe (30cm) (No.111)
 50595 Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
 87023 Switch Lubricant
 87025 Ceramic Grease
 9495278 Sticker & Masking Seal
 1054184 Instructions for car unit only

*1 Requires 2 sets for one car.
 *2 Only 17T, 19T and 21T can be used.

TAMIYA SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Tamiya offers Spare Parts & Hop-Up Options for improved performance at the track. Visit your local Tamiya dealer for assistance. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

ITEM NO.
 50355 *2 18T, 19T AV Pinion Gear Set
 50356 *2 20T, 21T AV Pinion Gear Set
 50454 Racing Slick Tires (2 pcs.)
 50632 M-Chassis Drive Shaft & Cup Set
 53008 1150 Sealed Ball Bearing (4 pcs.)
 53024 4mm Aluminum Flange Lock Nut (10 pcs.)
 53029 1150 Sealed Ball Bearing (2 pcs.)
 53030 850 Sealed Ball Bearing (4 pcs.)
 53056 Pin Type Wheel Adapter
 53068 RS-540 Sport-Tuned Motor
 53070 Manta Ray Ball Diff. Set
 53132 R/C Fluorescent Color Antenna Pipes (4 pcs.)
 53141 4WD Touring & Rally Car Lightweight King Pins
 53155 Low Friction Aluminum Damper Set

TAMIYA ERSATZTEILE & HOP-UP-TEILE

Für bessere Fahrleistung auf der Piste bietet TAMIYA Ersatzteile und Hop-Up-Teile an. Besuchen Sie Ihren örtlichen Fachhändler, er wird Ihnen helfen. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

53159 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Blue)
 53160 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Red)
 53161 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Gold)
 53162 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Black)
 53163 On-Road Tuned Spring Set
 53209 1/10 Touring & Rally Car Shaped Tire Insert (2 pcs.)
 53218 1/10 Touring Car Hard Joint Cup Set (for Ball Diff.)
 53220 1/10 Touring Car Super Slicks (2 pcs.)
 53224 1/10 Touring Car M2 Slicks (2 pcs.)
 53227 1/10 Touring Car M2 Radial Tires (2 pcs.)
 53250 1/10 Touring Car Shaped Tire Insert, Soft (2 pcs.)
 53267 TA03 Ball Differential
 53272 Dyna-Run Racing Stock Motor
 53280 TA03 Super Low Friction Damper Set
 53284 5mm Aluminum Ball Connector (10 pcs.)

PIECES DETACHEES ET OPTIONNELLES

Tamiya propose des pièces détachées et pièces optionnelles pour améliorer les performances sur la piste. Rendez vous chez votre détaillant habituel pour tous renseignements. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilités et prix peuvent changer sans avis préalable.

53293 Reinforced Slicks Type-A (2 pcs.)
 53294 Reinforced Slicks Type-B (2 pcs.)
 53295 Tire Inner Foam (4 pcs.)
 53301 TL01 Stainless Steel Suspension Shaft Set
 53308 Aluminum Servo Stay
 53333 Touring Car Tuned Spring (Short)
 53339 CA Cement (for Rubber Tires)
 53345 TL01/M03 Toe-in Rear Upright
 53346 TL01/M03 Quick Release Battery Holder
 53347 3x3mm Spring Set Screw (10 pcs.)
 53348 M03 Ball Bearing Set
 53351 Aluminum Reinforced Tape
 53382 M04 Stabilizer Set
 53389 M04 Aluminum Motor Heat Sink
 53390 M03/M04 Hollow Carbon Gear Shaft